

Lettre de l'éditrice (Français)

[Nota de la Editora \(Español\)](#)

[Nota de l'Editora \(Català\)](#)

[Editor's Note \(English\)](#)

Lettre de l'éditrice (Français)

Suite à notre tradition de présenter en début d'année académique le travail d'un chercheur de notre Département, notre auteur invité est le docteur Xavier Fontich Vicens. Son article porte sur le défi auquel fait face à un moment ou autre tout enseignant de langues: comment enseigner la grammaire? Certains vont dire qu'il s'agit d'un des aspects plus difficiles de l'enseignement. Ceci est dû au fait de la diversité de notions qu'enseignants (et apprenants) associent au mot 'grammaire'. Pour beaucoup, le terme implique un ensemble fixe de formes et de règles d'utilisation des langues ; pour les autres, «la bonne» grammaire est associée au prestige typiquement accordé aux situations formelles d'usage oral et écrit. D'autres enseignants de langues évitent tout simplement l'enseignement de la grammaire. Trop souvent, les élèves associent grammaire avec des explications interminables de formes et de règles, suivies par des tests et des exercices. Fontich considère l'enseignement de la grammaire en classe comme un outil pour favoriser la réflexion des élèves. Encadrant son affirmation au sein d'études récentes, l'auteur propose une approche de la grammaire centrée sur le travail de groupe, dans laquelle les apprenants s'engagent dans une réflexion dialogique des textes dans leur L1.

Dans notre second article, García et Fabregat abordent l'enseignement au niveau universitaire, en particulier, dans le contexte de l'Espagne. Il devient un fait reconnu partout dans le monde que l'enseignement supérieur de qualité est directement relié à un apprentissage efficace (Delaney, Johnson, de Johnson & Treslan, 2010). En ce sens, les auteurs présentent une étude qui examine le rôle du discours exploratoire dans les cours universitaires (en formation initiale d'enseignants) comme moyen de promouvoir l'apprentissage coopératif et ainsi assurer une plus grande qualité de l'enseignement universitaire, ainsi que la qualité des interventions des futurs enseignants dans leurs propres cours. Toujours dans l'enseignement supérieur, Zabihi, Rezazadeh et Vahid Dastjerdi portent leur regard sur la créativité des étudiants lors de l'écriture en classe d'anglais comme langue étrangère (ALE). Les auteurs comparent les résultats de l'écriture individuelle et de l'écriture collaborative, en mesurant les indices de créativité dans le processus d'écriture. Bien que les études présentées correspondent à des

contextes différents, les auteurs coïncident dans des aspects divers avec l'article de Fontich, lorsqu'ils soulignent les avantages dérivés des tâches d'écriture coopérative.

Dans notre dernier article, Llompart adopte une approche qualitative pour observer les pratiques plurilingues de jeunes membres de familles originaires du Pakistan et du Maroc, vivant en Catalogne. L'auteur souligne l'importance de leurs compétences langagières hors classe et propose une vision de dimensions de l'apprentissage des langues qui ne sont pas toujours prises en considération dans les établissements scolaires. Comme Castellotti et Moore affirment, "l'expérience et les répertoires des élèves devraient être mobilisés et stimulés pour engager leur participation, et soutenir leur plurilinguisme comme un atout pour l'apprentissage et la socialisation» (Castellotti & Moore, 2010: 5).

Le volume se termine par une révision de Mussano sur le livre d'Elaine Wilson (éditrice) intitulé *School-based research. A guide for education students* (Sage Publications) et un entretien avec Mercè Canals i Palau, experte en travail par projets et technologies de l'information et la communication pour l'apprentissage de langues, réalisée par Aida Guillén Onandia.

Cet ensemble de questions d'actualité apporte des idées novatrices et des perspectives intéressantes pour l'année scolaire qui commence. J'espère qu'il sera de votre intérêt.

Dr. Melinda Dooly Owenby
Août 2013

Références:

- Castellotti, V., et Moore, D. (2010). Capitalising on, activating and developing plurilingual and pluricultural repertoires for better school integration. *The linguistic and educational integration of children and adolescents from migrant backgrounds. Studies and Resources, No. 4*. Strasbourg: Directorate of Education and Languages, DGIV. Council of Europe, Language Policy Division.
- Delaney, J. G., Johnson, A. N., Johnson, T. D., et Treslan, D. L. (2010). *Students' perceptions of effective teaching in higher education*. St. John's, NL: Distance Education and Learning Technologies.

Crédits

Les illustrations des couvertures de chaque volume ont été conçues par des étudiants de l'école EINA (Escola de Disseny i Art, Barcelona), dans le cadre du programme d'études supérieures 'Illustration créative', sous la direction de Sonia Pulido, professeure d'illustration de presse.

Au comité de lecture du volume 6.3

L'éditrice remercie les personnes suivantes pour leur contribution à la préparation du Volume 6.3:

Necmi Akset, Cristina Aliagas, Eulalia Canals, Eva Codó, Emilee Moore, Luci Nussbaum, Adriana Patiño, Marisa Pérez, et Paul Seedhouse.